

CUADERNOS AISPI

estudios de lenguas y literaturas hispánicas - revista semestral de la Associazione Ispanisti Italiani

6/2015

SECCIÓN GENERAL

Laura Sanfelici *Romanticismo* de Manuel Longares y los estigmas de la (in)traducibilidad: elementos culturales en la traducción

RESEÑAS

Florencio del Barrio de la Rosa

Ejercicios de lexicología del español • Felisa Bermejo Calleja
Christine Hélot; Monica Barni; Rudi Janssen; Carla Bagna (eds.)

Linguistic Landscape, Multilingualism and Social Change • Laura Mariottini
Beatriz Hernán Gómez Prieto *Esbozo del Diccionario de bable del centro y oriente de Asturias de José García Peláez "Pepín de Pría"* • Clara E. Prieto Entrialgo

Juan Mayorga *Teatro sulla Shoah. Himmelweg – Il cartografo – JK*,
studio e traduzione di Enrico Di Pastena • Renata Londero
Eugenia Sainz (ed.) *De la estructura de la frase al tejido del discurso.*

Estudios contrastivos español/italiano • Elena Landone
Félix San Vicente; Ana Lourdes de Hériz; María Enriqueta Pérez Vázquez (eds.)
Perfiles para la historia y crítica de la gramática del español en Italia: siglos XIX y XX.

Confluencias y cruces de tradiciones gramaticográficas • Rosana Ariolfo
Ramón J. Sender *Racconti di frontiera*, traducción e commento di Federica Cappelli,
introduzione di Donatella Pini • Sara Polverini

AISPI

ISSN 2283-981X

CUADERNOS AISPI 6/2015

CUADERNOS AISPI

estudios de lenguas y literaturas hispánicas - revista semestral de la Associazione Ispanisti Italiani

6/2015

LEXICOGRAFÍA, FRASEOLOGÍA Y TERMINOLOGÍA

EDITORES

Elena Liverani

José Antonio Pascual

ARTÍCULOS

- Andrea Baldissera Hacia un gran diccionario español-italiano/italiano-español: observaciones crítico-metodológicas sobre tres diccionarios mayores
- María Joaquina Valero Gisbert Consideraciones sobre el tratamiento lexicográfico de unidades fraseológicas desde la perspectiva de la marcación pragmática
- Giuseppe Mazzocchi El *Diccionario de americanismos* (DA) de la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE)
- Isabel Santamaría Pérez Diseño, implementación y elaboración de una terminología multilingüe del ámbito del turrón, mazapanes y otros dulces
- Luis Javier Santos López Las relaciones entre terminología, lexicografía y tecnología en el proyecto *Parole per mangiare*
- Elena Carpi El español de la pintura y los recursos lexicográficos y terminológicos: cómo traducir al español *tempera* y *guazzo*
- Itziar Molina Sangüesa En torno a las incógnitas del álgebra: *cosa*, *segunda cosa* y *cantidad*. Análisis de una terminología matemática renacentista
- Eduardo José Jacinto García La información sintagmática en la lexicografía española actual: unidades pluriverbales, ejemplos lexicográficos y otras indicaciones cotextuales
- José Carlos Huisa Téllez Sobre el artículo del diccionario: apuntes de teoría y técnica lexicográfica

DOCUMENTOS

- Manuel Alvar Ezquerro La nomenclatura de la inédita *Gramática* de Lorenzo Hervás y Panduro

Ledizioni 
The Innovative LEDPublishing Company

AISPI